

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

STATEMENT NO. 20.

of

treaties and international agreements

registered.

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations

during the month of October 1948.

RELEVE N° 20

dos

traités et accords internationaux.

enregistrés

८३

classés et inscrits au répertoire

au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

pendant le mois d'octobre 1948.

Property of the
DEPARTMENT OF SECURITY COUNCIL AFFAIRS
REFERENCE LIBRARY.

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of October 1948

No. 290 Australia and Greece:

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to the release
of Greek property in Australia, Canberra, 16 June 1948.

Came into force on 16 June 1948 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the Minister in charge
of the Australian Mission to the United Nations. The
registration took place on 6 October 1948.

No. 291 Belgium and Denmark:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the abolition
of passport visas in relations between the two countries.

Copenhagen, 28 January, 17 and 18 March 1947.

Came into force on 18 March 1947 by the exchange of the said notes.
French official text communicated by the Minister of Foreign
Affairs of Belgium. The registration took place on
11 October 1948.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

I

Traites et accords internationaux
enregisrés pendant le mois d'octobre 1948.

N° 290 Australie et Crète :

Echange de notes constituant un accord relatif au déblocage d'avoirs
grecs en Australie, Canberra, le 16 juin 1948.

Entré en vigueur le 16 juin 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le ministre chargé par
intérim de la Mission australienne auprès de l'Organisation
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le
6 octobre 1948.

N° 291 Belgique et Danemark :

Echange de notes constituant un accord concernant la suppression du
visa des passeports dans les relations entre les deux pays.

Copenhague, les 21 janvier et 17 et 18 mars 1947.

Entré en vigueur le 18 mars 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires
étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le
11 octobre 1948.

No. 292 Belgium and Ireland:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the abolition of passport visas in relations between the two countries.

Brussels, 19 March, and Paris, 25 March 1947.

Came into force on 1 April 1947 by the exchange and according to the terms of the said notes.

French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 11 October 1948.

No. 293 Belgium and Turkey:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the issue of passport visas in relations between the two countries.

Ankara, 18 and 25 February 1948.

Came into force on 3 March 1948 by the exchange and according to the terms of the said notes.

French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 11 October 1948.

No. 294 Belgium and Monaco:

Declaration concerning the reciprocal issue, free of charge, of copies of civil status reports required for administrative purposes or for indigent persons. Signed at Brussels, 5 June 1948.

Came into force on 5 July 1948, by signature in accordance with the penultimate paragraph thereof.

French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 18 October 1948.

N° 292 Belgique et Irlande :

Echange de notes constituant un accord concernant la suppression du visa des passeports dans les relations entre les deux pays.

Bruxelles, le 19 mars, et Paris, le 25 mars 1947.

Entré en vigueur le 1er avril 1947 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 11 octobre 1948.

N° 293 Belgique et Turquie :

Echange de notes constituant un accord en matière de délivrance de visa des passeports dans les relations entre les deux pays. Ankara, les 18 et 25 février 1948.

Entré en vigueur le 3 mars 1948 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 11 octobre 1948.

N° 294 Belgique et Monaco :

Déclaration concernant la délivrance gratuite réciproque des expéditions d'actes de l'état civil réclamées dans un intérêt administratif et au profit de personnes indigentes. Signée à Bruxelles le 5 juin 1948.

Entrée en vigueur le 5 juillet 1948 par signature conformément à l'avant-dernier paragraphe de ladite déclaration.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 18 octobre 1948.

No. 295 New Zealand and the United States of America:

Agreement for the Use of Funds made available in accordance with the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the United States of America on Settlement for Lend-Lease and Reciprocal Aid, Surplus War Property, and Claims, signed at Washington on 10 July 1946. Signed at Wellington, on 14 September 1948.

Came into force on 14 September 1943, as from the date of signature, in accordance with Article 16.

English official text communicated by the Acting Secretary-General of the New Zealand Permanent Delegation to the United Nations.

The registration took place on 18 October 1948.

No. 296 Belgium, Brazil, Canada, Ceylon, France, India, Luxembourg, Netherlands, Norway, Pakistan, Union of South Africa, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America:

Agreement on most-favoured nation treatment for areas of Western Germany under military occupation (with annex). Signed at Geneva on 14 September 1948.

Came into force on 14 October 1948, in accordance with Article V, paragraph 1, for the following signatories:

Belgium, Canada, France, Luxembourg, Netherlands, Norway, Pakistan, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 14 October 1948.

N° 295 Nouvelle-Zélande et Etats-Unis d'Amérique :

Accord relatif à l'utilisation des fonds rendus disponibles en vertu de l'accord conclu entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au sujet du règlement des questions relatives au prêt-bail et à l'assistance mutuelle, au matériel de guerre en excédent et aux réclamations, signé à Washington le 10 juillet 1946.

Signé à Wellington, le 14 septembre 1948.

Entré en vigueur le 14 septembre 1948, à la date de la signature, conformément à l'article 16.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général par intérim de la Délégation permanente de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 octobre 1948.

N° 296 Belgique, Brésil, Canada, Ceylan, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Luxembourg, Norvège, Pakistan, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union Sud-Africaine :

Accord relatif au traitement de la nation la plus favorisée pour les régions de l'Allemagne occidentale sous occupation militaire (avec annexe). Signé à Genève le 14 septembre 1948.

Entré en vigueur le 14 octobre 1948, conformément à l'article V, paragraphe 1, en ce qui concerne les signataires suivants : Belgique, Canada, Etats-Unis d'Amérique, France, Luxembourg, Norvège, Pakistan, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Texte officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 14 octobre 1948.

No. 297 Belgium and Poland:

Technical agreement regarding co-operation between social insurance organizations. Signed at Brussels, 24 March 1947.

Came into force on 1 April 1947 by signature in accordance with the last paragraph thereof.

French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 25 October 1948.

No. 298 Belgo-Luxembourg Economic Union and the Soviet Military Administration in Germany:

Agreement relating to payments arising under the commercial agreement concluded between the same parties. Signed at Berlin, 19 November 1947.

Came into force on 10 November 1947 in accordance with Article 7. French and Russian official texts communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 27 October 1948.

No. 299 Belgium and the Netherlands:

Arrangement concluded between the Belgian and the Netherlands Postal Administrations. Signed at The Hague, 25 March 1947.

Came into force on 1 April 1947, in accordance with Article 18. Dutch official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 28 October 1948.

N° 297 Belgique et Pologne :

Accord technique relatif à la coopération des organismes d'assurances sociales. Signé à Bruxelles le 24 mars 1948.

Entré en vigueur le 1er avril 1948 par signature, conformément au dernier paragraphe dudit accord.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 25 octobre 1948.

N° 298 Union économique belgo-luxembourgeoise et administration militaire soviétique en Allemagne :

Accord concernant les paiements résultant de l'accord commercial conclu entre les deux parties. Signé à Berlin le 10 novembre 1947.

Entré en vigueur le 10 novembre 1947, conformément à l'article 7. Textes officiels français et russe communiqués par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 27 octobre 1948.

N° 299 Belgique et Pays-Bas :

Arrangement conclu entre les administrations des postes belges et néerlandaises. Signé à La Haye le 25 mars 1947.

Entré en vigueur le 1er avril 1947, conformément à l'article 18. Texte officiel néerlandais, communiqué par le Ministre des

affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 1 octobre 1948.

No. 300 Belgium and Luxembourg:

Exchange of Notes constituting an arrangement regarding the status and double taxation of frontier workers: Luxembourg,
25 March 1948.

Came into force on 25 March 1948 as from the date of signature with retroactive effect as from 1 January 1947, by the exchange of the said notes in accordance with paragraph IV thereof. French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 28 October 1948.

N° 300 Belgique et Luxembourg :

Echange de notes constituant un arrangement concernant le statut et la double imposition des travailleurs frontaliers.

Luxembourg, 25 mars 1948.

Entré en vigueur le 25 mars 1948 à la date de la signature, avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 1947, par l'échange des notes précitées conformément au paragraphe IV desdites notes.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 28 octobre 1948.

ANNEX A

Ratifications, accessions and prorogations to
treaties and international agreements
registered
with the Secretariat of the United Nations

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations,
adopted by the General Assembly of the United Nations on
13 February 1946.

Ratification:

Instrument deposited on
15 October 1948 Chile

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific
and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945.

Acceptances:

Instruments deposited with the United Kingdom Government on
14 July 1948 Austria
6 September 1948 Iran
14 September 1948 Hungary
15 September 1948 Argentina

Registered on 20 October 1948 at the request of the Permanent
United Kingdom Representative to the United Nations.

No. 125 Protocol concerning the Office international d'Hygiène publique.
Signed at New York on 22 July 1946.

Acceptance:

Instrument deposited on
22 October 1948 Argentina

ANNEXE A

Ratifications, adhésions et prorogations relatives à des traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 4 Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

Ratification :

Instrument déposé le

15 octobre 1948 Chili

N° 52 Constitution de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation la science et la culture. Signé à Londres le 16 novembre 1945.

Acceptations :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni le :

14 juillet 1948 Autriche

6 septembre 1948 Iran

14 septembre 1948 Hongrie

15 septembre 1948 Argentine

Enregistrés le 20 octobre 1948 sur la demande du représentant permanent du Royaume-Uni auprès des Nations Unies.

N° 125 Protocole relatif à l'Office international d'hygiène publique. Signé à New-York le 22 juillet 1946.

Acceptation :

Instrument déposé le :

22 octobre 1948 Argentine

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946.

Ratification and acceptance:

Instruments deposited on

15 October 1948 Chile (r)
22 October 1948 Argentina

N° 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à
New-York le 22 juillet 1946.

Ratification et acceptation :

Instruments déposés le :

15 octobre 1948Chili (r)

22 octobre 1948Argentine
